(de) Zur Auswahl geeigneter Kabel und Stecker verwenden Sie bitte den SAI-Kabelkonfigurator auf www.weidmueller.com.

(en) To select the correct cable and plug, please use the SAI Cable configurator at www.weidmueller.com.

(fr) Pour choisir le câble et le connecteur mâle adaptés, veuillez utiliser le Configurateur de câble SAI sur www.weidmueller.com.

(it) Per selezionare il cavo e la spina corretti, utilizzare il configuratore cavi SAI, disponibile al sito www.weidmueller.com.

(es) Para seleccionar el cable y el conector correctos, utilice el configurador de cables SAI que encontrará en www.weidmueller.com.

(zh) 请使用 www.weidmueller.com 网页上提供的 SAI 电缆配置器来选择正确的电缆和插头。

(de) **Kurzanleitung**
u-remote IP67 I/O-Module

(en) **Quick reference**
u-remote IP67 I/O modules

(fr) **Description rapide**
u-remote IP67 Modules d'entrée/sortie

(it) **Guida di riferimento rapido**
u-remote IP67 Modulo d'ingresso/uscita

(es) **Referencia rápida**
u-remote IP67 I/O Módulos de entrada/salida

(zh) 快速参考
u-remote IP67 I/O 模块

Weidmüller
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 16
D-32758 Detmold
www.weidmueller.com

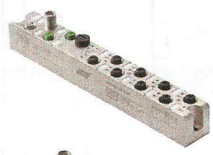
2454130000/00/05.2016

PROFINET®

EtherNet/IP™

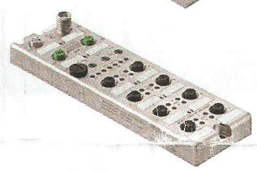
A

UR67-PN-HP-8IOL-12-30M	**2426250000**



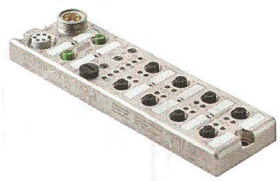
B

UR67-PN-HP-8IOL-12-60M	**2426260000**
UR67-MP-HP-16DI-12-60M	**2426270000**
UR67-MP-HP-16DO-12-60M	**2426280000**
UR67-MP-HP-8DIDO-12-60M	**2426290000**



C

UR67-MP-78-16DI-12-60M	**2426300000**
UR67-MP-78-16DO-12-60M	**2426310000**
UR67-MP-78-8DIDO-12-60M	**2426320000**



(it) Norme di sicurezza

Tutti i lavori devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato qualificato a conoscenza delle disposizioni e delle norme in vigore per il campo d'impiego.

Rispettare le misure precauzionali durante la manipolazione di componenti sensibili all'elettricità statica.

IP67 Il grado di protezione IP67 è garantito unicamente se tutti i cavi di collegamento sono stati riuniti in fascio, e se tutti i collegamenti non utilizzati sono stati dotati di calotte di protezione.

Tener presente anche la documentazione dettagliata disponibile al sito www.weidmueller.com.

Uso previsto

I moduli I/O UR67 hanno la funzione di gruppi costruttivi decentralizzati di ingresso e uscita nelle reti bus di campo. I prodotti sono stati messi a punto per essere usati unicamente nell'automazione industriale, e possono essere utilizzati esclusivamente all'interno dell'ambito delle specifiche tecniche indicate. I dispositivi da collegare devono soddisfare i requisiti delle norme EN 61558-2-4 e EN 61558-2-6. Adottare misure supplementari per l'utilizzo in ambito domestico e nei settori aziendale e commerciale. L'esercizio privo di anomalie è garantito solamente se la custodia è stata completamente montata. Il rispetto della documentazione è parte integrante dell'uso previsto.

Montaggio

Il modulo può essere montato sul lato (solo A e B), oppure in orizzontale. La superficie di montaggio deve essere in piano.

- ▶ Fissare ciascun modulo con almeno due viti e una rondella (come indicato nella DIN 125).
- ▶ Rispettare le dimensioni della vite e la coppia di serraggio indicate (vedere disegno quotato).

Messa a terra

Il modulo deve essere collegato a massa in modo da scaricare le correnti di disturbo, oppure per la stabilità elettromagnetica.

- ▶ Collegare la piastra di messa a terra (A, B) o il collegamento di messa a terra (C) alla terra di riferimento mediante un collegamento a bassa impedenza.

Se la superficie di montaggio è messa a terra, è possibile realizzare il collegamento direttamente con una vite di fissaggio (non possibile per il fissaggio di lato).
Se la superficie di montaggio non è messa a terra o è fissata di lato, utilizzare un cavo di massa o un cavo PE idoneo!

(es) Indicaciones de seguridad

Todos los trabajos los debe realizar solo el personal especializado debidamente formado y familiarizado con las disposiciones y normas del ámbito de aplicación del equipo.

Observe las medidas de seguridad que correspondan cuando maneje componentes sensibles a la electricidad estática.

IP67 El grado de protección IP 67 solo está garantizado si todas las conexiones de líneas se han dispuesto de modo que queden fijas y las conexiones no utilizadas están cubiertas con tapas protectoras.

Consulte también la información detallada que encontrará a este respecto en www.weidmueller.com.

Uso previsto

Los módulos UR67 I/O actúan como módulos de entrada y salida descentralizados en una red de bus de campo. Los productos están diseñados exclusivamente para uso en automatización industrial y solo se pueden utilizar dentro del rango de especificaciones técnicas indicadas. Los equipos que se van a conectar deben cumplir con las normas EN 61558-2-4 y EN 61558-2-6. Se deben adoptar medidas adicionales en caso de uso en ámbito doméstico, comercial o empresarial. Para garantizar un funcionamiento sin averías es imprescindible que la carcasa esté totalmente montada. El cumplimiento de la documentación también forma parte del uso previsto.

Montaje

El módulo se puede montar lateralmente (solo A y B) o en posición horizontal. La superficie de montaje debe estar nivelada.

- ▶ Cada uno de los módulos debe fijarse al menos con dos tornillos y con sus correspondientes arandelas (conforme a DIN 125).
- ▶ Tenga en cuenta los valores especificados de tamaño de tornillo y de par de apriete (véase dibujo acotado).

Conexión a tierra

El módulo debe ir conectado a tierra con el fin de derivar corrientes parásitas y garantizar la resistencia a interferencias electromagnéticas.

- ▶ Conecte la placa de tierra (A, B) o la toma de tierra (C) a la toma de tierra de referencia por medio de una conexión de baja impedancia.

Si la superficie de montaje está conectada a tierra, puede realizar la conexión directamente con un tornillo de fijación (no válido en caso de fijación lateral).
Si la superficie de montaje no está conectada a tierra o si se opta por fijación lateral, utilice una cinta de conexión a tierra o un cable de PE adecuado.

(zh) 安全注意事项

所有的工作只允许由受过培训、熟悉该应用领域现行规定和标准的专业人员执行。

在处置易受静电损坏的组件时，请遵守安全预防措施。

IP67 只有当所有线路连接点的布置都做到坐落紧密，而且所有未使用的连接点都已配备保护盖板，才能确保 IP67 的防护等级。

也请注意 www.weidmueller.com 网页上的更多详细文档。.

预期用途

UR67 I/O 模块作为 现场总线网络 网络中的分散式输入和输出组件。 产品仅设计用于工业自动化，只允许在所述技术规范的范畴内使用。待连接的设备必须满足 EN 61558-2-4 和 EN 61558-2-6 的要求。 如果要在居家、商务和商业领域中应用，则必须采取额外措施。 只有当外壳完整安装时，才能确保无故障的操作。 按照规定用途的使用也包括对文档内容的遵守。

安装

模块可以安装在侧面（仅限 A 和 B）或平置安装。安装面必须平整。

- ▶ 每个模块至少使用两颗螺钉并各自带有一个垫片进行固定（按照 DIN 125）。
- ▶ 请注意标示的螺钉尺寸和拧紧扭矩（参见尺寸图）。

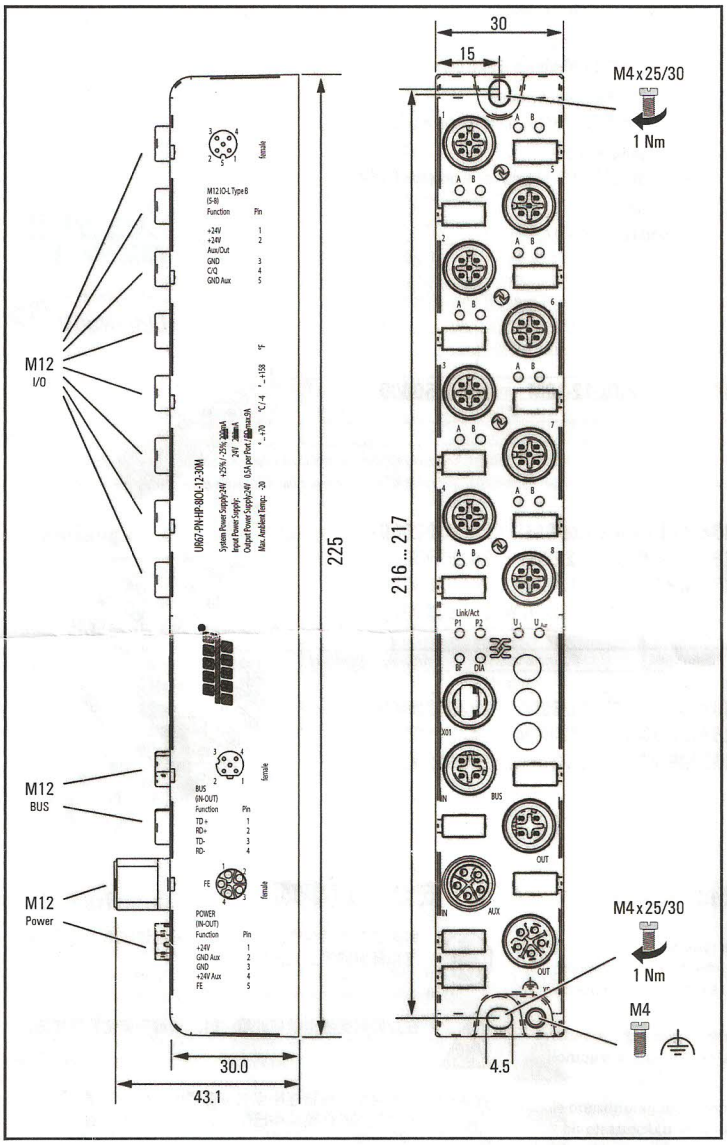
接地

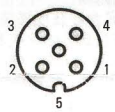
模块必须接地以便能够排除干扰电流或确保电磁兼容稳定性。

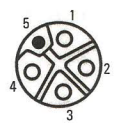
- ▶ 请将接地板（A，B）或接地连接点（C）通过一个低阻抗连接点连接至接地基准点。

如果安装面已接地，您可以直接通过一个安装螺钉建立连接（侧面固定时不适用）。
如果安装面未接地或者采取侧面固定，请使用接地带或合适的 PE 线！

A UR67-PN-HP-8IOL-12-30M 2426250000

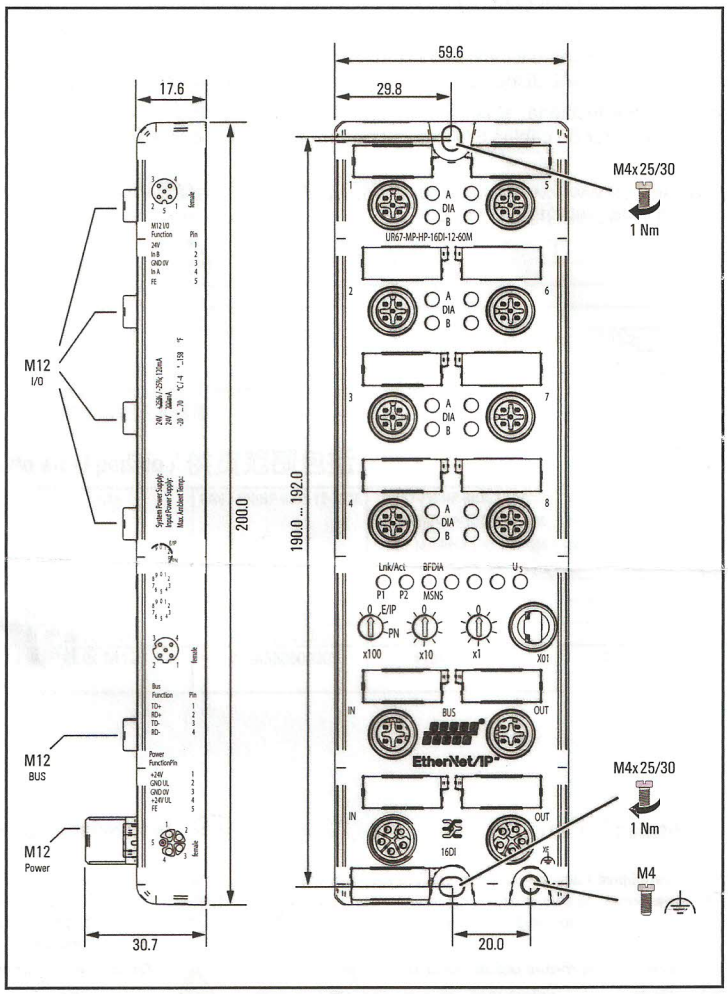


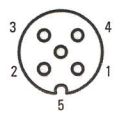
I/O			
M12, 5-pole		Type A (1 ... 4)	Type B (5 ... 8)
	1	+24 V	+24 V
	2	IN	+24 V Aux/Out
	3	GND	GND
	4	C/Q	C/Q
	5	n. c.	GND Aux

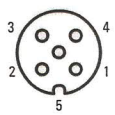
Power Supply		
M12, L-coded		Signal
IN	1	+24 V
	2	GND Aux
	3	GND
 OUT	4	+24 V Aux
	5	FE

B

UR67-PN-HP-8IOL-12-60M	2426260000
UR67-MP-HP-16DI-12-60M	2426270000
UR67-MP-HP-16DO-12-60M	2426280000
UR67-MP-HP-8DIDO-12-60M	2426290000



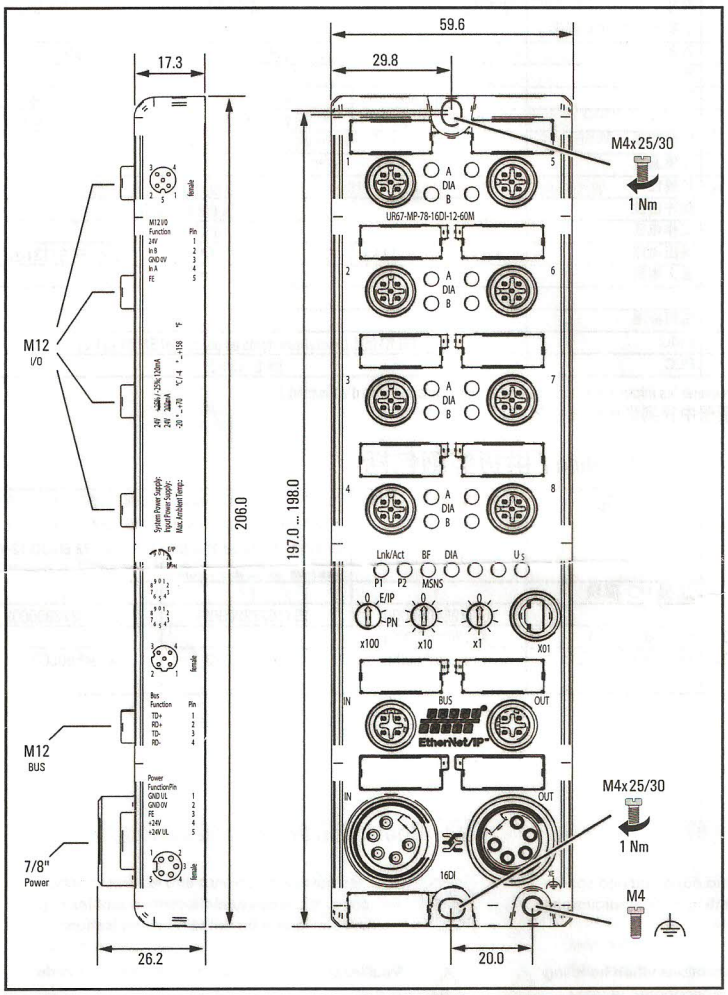
I/O			
2426260000			
M12, 5-pole		Type A (1 ... 4)	Type B (5 ... 8)
	1	+24 V	+24 V
	2	IN	+24 V Aux/Out
	3	GND	GND
	4	C/Q	C/Q
	5	n. c.	GND Aux/Out

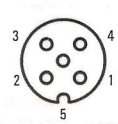
M12, 5-pole		2426270000	2426280000	2426290000
	1	24 V	24 V	24 V
	2	In B	Out B	In/Out B
	3	GND 0 V	GND 0 V	GND 0 V
	4	In A	Out A	In/Out A
	5	FE	FE	FE

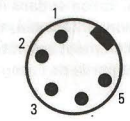
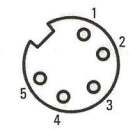
Power Supply			
M12, L-coded		2426260000	2426270000 ... 2426290000
IN	1	+24 V	+24 V
	2	GND Aux	GND UL
	3	GND	GND 0 V
OUT	4	+24 V Aux	+24 V UL
	5	FE	FE

C

UR67-MP-78-16DI-12-60M 2426300000
UR67-MP-78-16DO-12-60M 2426310000
UR67-MP-78-8DIDO-12-60M 2426320000



I/O				
M12, A-coded		8DIDO	16DI	16DO
	1	24 V	24 V	24 V
	2	In/Out B	In B	Out B
	3	GND 0 V	GND 0 V	GND 0 V
	4	In/Out A	In A	Out A
	5	FE	FE	FE

Power Supply		
7/8"		
 IN	1	GND UL
	2	GND 0 V
	3	FE
 OUT	4	+24 V
	5	+24 V UL

(de) **Netzgeräte für die System/Sensor- und Aktorversorgung müssen SELV oder PELV entsprechen.**

(en) **Power supply units for the system / sensor and actuator supply must comply with SELV or PELV.**

(fr) **Les unités d'alimentation électrique pour l'alimentation du système / des capteurs et actionneurs doivent être conformes à SELV ou PELV.**

(it) **Gli alimentatori per il sistema / sensore e l'attuatore devono essere conformi ai sistemi SELV o PELV.**

(es) **Las fuentes de alimentación para el sistema/la alimentación de sensor y actuador deben ser conformes con SELV o PELV.**

(zh) **用于系统/传感器和执行器供电的电源设备必须符合 SELV 或 PELV。**

(de) **HINWEIS**

Produkt kann zerstört werden!
Legen Sie die Spannungsversorgung (24 V DC) niemals auf die Signal- oder Datenleitungen (Pin 1 ... Pin 4).

(en) **ATTENTION**

The product could be destroyed!
Never lay the power supply (24 V DC) at the signal or data lines (Pin 1 ... Pin 4).

(fr) **ATTENTION**

Risque de destruction du produit !
Ne jamais laisser l'alimentation électrique (24 V DC) sur les lignes de signal ou de données (broche 1 ... broche 4).

(it) **ATTENZIONE**

Il prodotto potrebbe distruggersi!
Non installare mai l'alimentazione elettrica (24 V CC) in corrispondenza delle linee dati o segnali (da pin 1 a pin 4).

(es) **ATENCIÓN**

¡El producto podría resultar dañado!
Nunca aplique alimentación eléctrica (24 V DC) a los cables de señales o datos (pin 1-pin 4).

(zh) **注意**

产品可能被毁坏！
切勿将电源（24 V DC）置于信号线或数据线上（pin 1...pin 4）。

PROFINET EtherNet/IP			
M12, 4-pole, D-coded		Signal	Function
BUS IN	1	TD+	Transmit Data +
	2	RD+	Receive Data +
BUS OUT	3	TD-	Transmit Data -
	4	RD-	Receive Data -

Technische Daten / Technical Specifications / Caractéristiques techniques / Dati Tecnici / Datos técnicos / 技术参数

de	en	fr	it	es	zh	UR67-PN-HP-8IOL-12-30M	UR67-PN-HP-8IOL-12-60M UR67-MP-HP-16DI-12-60M UR67-MP-HP-16DO-12-60M UR67-MP-HP-8DIDO-12-60M	UR67-MP-78-16DI-12-60M UR67-MP-78-16DO-12-60M UR67-MP-78-8DIDO-12-60M
Maße (H x B x T)	Dimensions (H x W x D)	Dimensions (H x l x p)	Dimensioni (alt. x largh. x prof.)	Dimensiones (alt. x ancho x prof.)	尺寸 （高度 x 宽度 x 深度）	225.0 x 30.0 x 43.1 mm	200,0 x 59,6 x 30.7 mm	206,0 x 59,6 x 26.2 mm
Gewicht	Weight	Poids	Peso	Peso	重量	480 g	500 g	520 g
Anzugsdrehmoment	Tightening torque	Couple de serrage	Coppia di serraggio	Par de apriete	扭紧力矩			
Befestigungsschrauben	Mounting screws	Vis de fixation	Vite di fissaggio	Tornillo de sujeción	安装螺钉	M4 / 1.0 Nm	M4 / 1.0 Nm	M4 / 1.0 Nm
Steckverbinder	Connectors	Connecteurs	Connettori	Conector	接插件	M12 / 0.5 Nm	M12 / 0.5 Nm	M12 / 0.5 Nm
Schutzart	Protection class	Classe de protection	Classe di protezione	Tipo de protección	防护等级	IP67 (DIN EN 60529)		
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Temperatura ambiente	Temperatura ambiente	环境温度	-20 °C ... +70 °C / -4 °F ... 158 °F		
Vibrationsfestigkeit	Vibration resistance	Tenue aux vibrations	Resistenza alle vibrazioni	Resistencia a vibraciones	抗震性	15 g / 5 ... 500 Hz (DIN EN 60068-2-6)		
Schockfestigkeit	Shock resistance	Résistance aux chocs	Resistenza agli urti	Resistencia a choques	耐冲击性	50 g / 11 ms (DIN EN 60068-2-27)		
Betriebsspannung	Operating voltage	Tension de fonctionnement	Tensione d'esercizio	Tensión de servicio	工作电压	24 V DC ±25%		
Ausgangsstromkreis	Output circuit	Circuit de sortie	Ciruito di uscita	Circuito de salida	输出电路	0,5 A / 2 A (IEC 61131-2)	0,5 A / 2 A (IEC 61131-2)	2 A (IEC 61131-2)
Eingangsstromkreis	Input circuit	Circuit d'entrée	Ciruito d'ingresso	Circuito de entrada	输入电路	Type 1 (IEC 61131-2)		
Normen	Standards	Normes	Norme	Normas	适用标准			
EMV	EMC	CEM	CEM	CEM	EMC	EN 61000 (partial standards as per req. of EN 61131-2)		
SPS	PLC	PLC	PLC	PLC	PLC	EN 61131-2		

Detaillierte technische Daten entnehmen Sie bitte dem Handbuch / You can find detailed technical information in the manual / Vous trouverez les informations techniques détaillées dans la notice d'utilisation / Informazioni tecniche dettagliate sono disponibili nel manuale / Podrá encontrar información técnica detallada en el manual / 可在 手册中找到详细的技术信息。

Lieferumfang / Included in delivery / Inclus dans la livraison / Dotazione / Incluido en el pedido / 供货范围包括

de	en	fr	it	es	zh	UR67-PN-HP-8IOL-12-30M	UR67-PN-HP-8IOL-12-60M UR67-MP-HP-16DI-12-60M UR67-MP-HP-16DO-12-60M UR67-MP-HP-8DIDO-12-60M	UR67-MP-78-16DI-12-60M UR67-MP-78-16DO-12-60M UR67-MP-78-8DIDO-12-60M
Remote-I/O-Modul	Remote I/O module	Module d'E/S déportées	Modulo remoto I/O	Módulo de E/S remoto	远程 I/O 模块	1	1	1
Markierer	Markers	Repérages	Marcatori	Señalizadores	标记	15 (1954050000)	15 (1027290000)	15 (1027290000)
Schutzkappen M8	Protective caps M8	Capuchon de protection M8	Calotta di protezione M8	Capuchón protector M8	保护盖板 M8	4 (1802760000)		
Schutzkappen M12	Protective caps M12	Capuchon de protection M12	Calotta di protezione M12	Capuchón protector M12	保护盖板 M12	4 (9456050000)	4 (9456050000)	4 (9456050000)

de Sicherheitshinweise

Alle Arbeiten dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden, das die geltenden Bestimmungen und Normen des Verwendungsbereichs kennt.

Halten Sie die Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit elektrostatisch gefährdeten Bauteilen ein.

IP67 Die Schutzart IP67 ist nur dann gegeben, wenn Sie alle Leitungsanschlüsse dicht sitzend ausgeführt und alle nicht benutzten Anschlüsse mit Schutzkappen versehen haben.

Beachten Sie auch die weiterführende Dokumentation unter www.weidmueller.com.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die UR67-I/O-Module dienen als dezentrale Ein- und Ausgabebaugruppe in einem Feldbusnetz. Die Produkte sind für den Einsatz in der industriellen Automation vorgesehen und dürfen nur innerhalb der genannten technischen Spezifikationen verwendet werden. Die anzuschließenden Geräte müssen die Anforderungen der EN 61558-2-4 und EN 61558-2-6 erfüllen. Für den Einsatz im Wohnbereich, in Geschäfts- und Gewerbebereichen sind zusätzliche Maßnahmen zu treffen. Der störungsfreie Betrieb ist nur bei vollständig montiertem Gehäuse gewährleistet. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten der Dokumentation.

Montage

Die Montagefläche muss eben sein.

- ▶ Befestigen Sie jedes Modul mit mindestens zwei Schrauben und je einer Unterlegscheibe (gem. DIN 125).
- ▶ Beachten Sie die angegebenen Schraubenmaße und Anzugsdrehmomente (s. Maßzeichnung).

Erdung

Zur Ableitung von Störströmen bzw. für die EMV-Festigkeit muss das Modul geerdet werden.

- ▶ Verbinden Sie den Erdungsanschluss über eine niederimpedante Verbindung mit der Bezugserde.

Falls die Montagefläche geerdet ist, können Sie die Verbindung direkt mit einer Befestigungsschraube herstellen.
Bei nicht geerdeter Montagefläche verwenden Sie ein Massband oder eine geeignete PE-Leitung!

en Safety instructions

All work must only be carried out by trained specialists who are familiar with the applicable provisions and norms in the area of use.

Please adhere to safety precautions when handling electrostatically sensitive components.

IP67 IP67 protection degree is only granted when all line connections have been arranged to sit tightly and all unused connections have been provided with protective caps.

Please also note the more detailed documentation at www.weidmueller.com.

Intended use

The UR67 I/O-modules act as decentralised input and output assemblies in a fieldbus network. The products are only designed for use in industrial automation and may only be used within the scope of the stated technical specifications. The devices to be connected must comply with the requirements of EN 61558-2-4 and EN 61558-2-6. Additional measures must be taken for use in the home, and in the business and commercial sectors. Malfunction-free operation is only guaranteed if the housing is fully assembled. Observance of the documentation is also part of the intended use.

Installation

The module can be assembled on the side (only A and B) or lying flat.

- ▶ The mounting surface must be level. Fasten each module with at least two screws and a washer (as in DIN 125).
- ▶ Observe the screw dimension and tightening torque indicated (see dimensioned drawing).

Earthing

The module must be earthed to discharge interference currents or for EMC stability.

- ▶ Connect the earthing plate (A, B) or the earthing connection (C) to the reference ground via a low-impedance connection.

If the mounting surface is earthed, you can produce the connection directly with a mounting screw (not possible for side fastening).
If the mounting surface is not earthed or is fastened on the side, use a ground strap or a suitable PE line!

fr Consignes de sécurité

Tous les travaux ne doivent être réalisés que par du personnel spécialisé qualifié connaissant les règles et normes en vigueur du domaine d'application.

Veuillez suivre les précautions de sécurité lors de la manipulation de composants sensibles aux décharges électrostatiques.

IP67 Le degré de protection IP67 n'est garanti que si tous les raccordements de lignes sont calfeutrés hermétiquement et tous les raccordements non utilisés sont fermés par des capuchons de protection.

Vous trouverez une documentation plus détaillée sur www.weidmueller.com.

Utilisation prévue

Les modules d'E/S UR67 jouent le rôle d'ensembles d'entrées sorties décentralisées dans un réseau bus de terrain. Les produits sont conçus uniquement pour une utilisation en automatisation industrielle et ne doivent être utilisés que dans le cadre des spécifications techniques fournies. Les appareils à raccorder doivent être conformes aux exigences de EN 61558-2-4 et EN 61558-2-6. Des mesures supplémentaires doivent être prises pour une utilisation dans des lieux d'habitation et dans des zones commerciales et des bureaux. Un fonctionnement sans défaillances n'est garanti que si le boîtier est entièrement assemblé. Le respect de la documentation fait également partie de l'usage prévu.

Construction

Le module peut être assemblé sur le côté (uniquement A et B) ou à plat. La surface de montage doit être plane.

- ▶ Fixez chaque module avec au minimum deux vis et une rondelle (conformément à DIN 125).
- ▶ Respectez les indications relatives à la dimension des vis et au couple de serrage (cf. dessin coté).

Mise à la terre

Le module doit être relié à la terre pour permettre la décharge des courants parasites, pour une bonne stabilité CEM.

- ▶ Raccordez à la terre de référence, via un raccordement de faible impédance, la plaque de mise à la terre (A, B) ou le raccordement à la terre (C).

Si la surface de montage est reliée à la terre, le raccordement peut être réalisé directement avec une vis de fixation (impossible dans le cas d'un montage sur le côté).
Si la surface de montage n'est pas reliée à la terre ou si elle est fixée sur le côté, utilisez une tresse de masse ou un câble PE adapté !